
Title	Memeluk akar menyuluh ke langit: Falsafah kebitaraan berbahasa
Author(s)	Kamsiah Abdullah
Source	<i>Persidangan Antarabangsa Bahasa, Sastera dan Budaya Melayu 3 bertemakan "Memeluk akar menyuluh ke langit: Budaya", Singapura, 14-16 Julai 2006</i>

This document may be used for private study or research purpose only. This document or any part of it may not be duplicated and/or distributed without permission of the copyright owner.

The Singapore Copyright Act applies to the use of this document.

MEMELUK AKAR MENYULUH KE LANGIT : FALSAFAH KEBITARAAN BERBAHASA

KAMSI AH ABDULLAH

Tajuk "Memeluk akar menyuluh ke langit" sebagai topik makalah ini membuka landasan yang tepat dalam membicarakan tentang teras falsafah pendidikan bahasa Melayu dalam dunia Melayu. Mula-mula izinkan saya memberi sedikit huraian tentang beberapa perlambangan dan konsep dalam tajuk ini kemudian mencari hubungan yang sesuai di antara konsep-konsep tersebut sebelum akhirnya mencari jalinan perkaitannya dalam realiti dan wawasan pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu kini.

Saya mulakan dengan katanama yang wujud dalam kata-kata " Memeluk akar menyuluh ke langit " itu dahulu, iaitu konsep 'akar'. Akar atau 'root' mempunyai beberapa makna leksikal: 'bahagian pokok, asal, tunjang, juga *ancestry, family, line, heredity, extraction, pedigree, family tree* dalam bahasa Inggeris. Makna yang paling lazim ialah akar sebagai satu daripada bahagian yang paling asas bagi pokok. Akar menjalankan dua fungsi yang paling penting bagi setiap pokok; pertama, ia memberi sokongan (support) dengan cara menunjang seluruh pohon, menunjang batang, daun-daun, bunga dan buahnya. Kedua, ia menyerap air dan nutrien yang diperlukan oleh pokok bagi pertumbuhan dan kelangsungan hayatnya. Pengaliran atau penyaluran air dan nutrien itu berlaku melalui proses osmosis dan diffusi dari akar hingga ke daun, bunga dan buah. Kemudian melalui proses fotosíntesis baru daun membuat makanan tumbuh-tumbuhan itu dengan memproses klorofil dan cahaya matahari dan dengan itu, sesuatu pohon itu bercambah dan mekar dan menghasilkan

buah dan benih. Ertinya bermula dengan akar seluruh bahagian pokok yang lain boleh berfungsi, pokok boleh membesar dan terus hidup dan dapat melangsungkan regenerasi hayatnya dengan kelahiran benih yang akan memulakan pula penghidupan baru. Selain itu akar juga boleh menyimpan gula dan karbohidrat yang digunakan oleh bahagian-bahagian lain pokok untuk menjalankan fungsi masing-masing. Perkara yang tidak jelas dilihat ialah kedudukan akar yang merupakan *penghubung* atau *pengantara* di antara seluruh bahagian pohon batang, daun-daun, bunga dan buah dengan air dan nutrien, iaitu punca pertumbuhannya.

Akar Bahasa dalam Pohon Budaya

Kebudayaan manusia yang rencam dan pelbagai diumpamakan sebagai berbagai-bagai jenis pohon anugerah Tuhan Yang Maha Kuasa yang tumbuh secara semulajadi di alam ini. **Pohon budaya** hidup dengan mekar dan segar dan dinamik sepanjang zaman dari satu generasi ke generasi yang lain apabila ia dipelihara, dihargai, disanjung disirami dengan akal dan budi manusia sekelilingnya. Pohon budaya adalah satu nikmat yang telah diwariskan kepada manusia secara semula jadi dan terpaksa berubah mengikut keadaan iklim alam sekelilingnya seperti suhu dan hujan.

Dalam pohon budaya itu **akar** ialah bahagian yang terpenting. Dalam konteks tajuk ini iaitu 'memeluk akar menyuluh ke langit', **akar** diperikan sebagai **bahasa** satu bahagian yang penting **kebudayaan** yang **membolehkan** kelangsungan kehidupan berbudaya manusia atau tamadun. Akar adalah **bahasa** yang menjalan fungsi maha penting dalam **pohon budaya**.

Perkataan '**langit**' pula bermakna angkasa yang tinggi dan berada di atas bumi. Ia melambangkan satu benda atau keadaan yang tinggi, mulia yang payah untuk dicapai; bahkan

'langit' dilihat sebagai sesuatu yang lebih hebat, lebih tinggi dan lebih suci dari 'gunung'. Dalam perlambangan dengan pohon budaya, langit melambangkan arah penujuan, wawasan yang tinggi, dipandang mulia, dijunjung dan disanjung – sesuatu yang dihasratkan oleh setiap masyarakat berbudaya dan bertamadun.

Kini tiba kepada makna perkataan '**memeluk**'. Secara harafiah, ia bermakna 'memegang secara rapat' ataupun 'merangkul' iaitu satu perbuatan biasa bagi dua orang yang mesra atau sedang berkasih sayang. Apabila seseorang memeluk sesuatu, amat payah untuk terlepas atau terpisah dari pemelukan itu. Sesuai jika '**memeluk akar**' diibaratkan sebagai perasaan kasih, suka, sayang, tanda cinta, gembira dan menghargai. Oleh itu lambang ini menunjukkan sikap dan perasaan kasih sayang yang teguh dan padu terhadap **akar bahasa** kita.

Kata kerja '**menyuluh**' atau nama terbitnya '**penyuluhan**' lazim dipakai untuk makna 'menunjuk, membantu, memberi maklumat, mengajar, mencerahkan (cerah atau cahaya). 'Suluh' dari Kamus Besar Bahasa Indonesia (1997) bererti 'obor', barang yang dipakai untuk menerangi; juga boleh dimaksudkan sebagai 'pengintai dan penyelidik'. Namun makna yang sejajar dalam lambang menyuluh di sini merangkumi maksud 'menyelidik, memberi penerangan, memberi petunjuk' iaitu perlambangan konsep bahasa sebagai suatu penunjuk yang menerangi kehidupan berbudaya manusia (pohon budaya) dari kegelapan, kejahilan dan kebatilan.

Akar umpama bahasa kita, bahasa Melayu iaitu bahasa ibunda bangsa Melayu turun-temurun yang menjadikan mereka seorang yang berbudi dan berbahasa.¹ Seperti akar

¹ Sidek Fadzil 2002 Peranan Islam dalam Pembinaan Bahasa dan Kecerdasan Bangsa: Rujukan kepada Pengalaman Dunia Melayu dalam Syed Muhammad Dawilah al-Edrus (penyelenggara). Pemikiran Melayu tentang Alam dan Hakikat

yang menunjangi pohon, bahasa juga menunjangi sesuatu kebudayaan. Ia adalah alat penghubung utama di kalangan masyarakat juga sebagai perantara yang mengalirkan bahan dan gagasan-gagasan , seperti bunga-bunga dan buah-buahan yang mengindahkan kehidupan berbudi bahasa, seperti segala macam hasil seni budaya dan hakikat ilmu.

Jadi kata-kata 'memeluk akar menyuluh ke langit' ini meliputi **teras falsafah kebudayaan Melayu** yang luhur dan murni tentang bahasanya- memeluk secara teguh dan kasih sayang akar bahasa ibunda, bahasa Melayu yang menunjang dan menjadi penghubung kepada nilai-nilai murni tradisi demi menyuluh dan memberi petunjuk atau cahaya dalam perjalanan jauh peribadi-peribadi dalam masyarakat untuk mencapai sesuatu matlamat yang sungguh mulia , terhormat dan paling tinggi.

'Pohon' dalam Surah Al-Quran

Perumpamaan tentang budi bahasa atau *kalimat* yang baik sebagai pohon yang *tayyibah* ada tercatat dengan jelas dalam Al-Quran, Surah Ibrahim Juzuk 14 ayat 24, 25 dan 26. Terjemahannya diperturunkan di sini:

Ayat 24.

Tidakkah kamu perhatikan bagaimana Allah membuat perumpamaan kalimat yang baik ², seperti pohon yang baik akarnya teguh dan cabangnya (menjulang ke langit).

Diri. Kumpulan Kertas Kerja Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu / Indonesia II. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

² Termasuk dalam "kalimat yang baik" ahila kalimat tauhid, segala ucapan yang menyeru kepada kebajikan dan mencegah dari kemungkaran serta perbuatan yang tidak baik. Kalimat tauhid seperti kalimat 'laa ila ha illallah'

Ayat 25.

Pohon itu memberi buahnya pada setiap musim dengan seizin Tuhannya. Allah membuat perumpamaan-perumpamaan itu untuk manusia supaya mereka selalu ingat.

Sebaliknya kalimat yang buruk atau kebatilan diumpamakan sebagai pohon juga.

Ayat 26.

Dan perumpamaan kalimat yang buruk³ Seperti pohon yang buruk, yang telah dicabut dengan akar-akarnya dari permukaan bumi; tidak dapat tetap (tegak) sedikitpun.

(Al-Quran, Surah Ibrahim Juzuk 24 ayat 26)

Budi bahasa atau cara berbahasa yang baik diumpamakan sebuah pohon yang pangkalnya mengakar teguh dan cabang-pucuknya menjulang ke langit untuk mendapat sinar matahari, sinar punca kekuatan hayatnya. Akan pohon yang baik itu (dikatakan mungkin pohon tamar), tetapi dalam alam Melayu mungkin pokok kelapa, serba-serbinya berguna - buahnya, batangnya, pelepahnya, daunnya, upihnya, mayang, seludangnya malah batang dan embutnya juga. Ia mengeluarkan buahnya setiap masa dengan izin Allah. Begitulah insan yang baik, berbudi bahasa dan berbudaya. Bahasa yang diucapkan amat berguna, memberi manfaat dan menyumbang kepada manusia di sekelilingnya. Sebaliknya mereka yang buruk perangainya (tidak berbudi bahasa dalam menggunakan bahasa itu) umpama pohon yang goyah, tertanggal dari insan sekelilingnya, dari budayanya,

³ termasuk dalam kalimat yang buruk ialah kalimat “kufur, syirik, segala perkataan yang tidak benar dan perbuatan yang tidak baik.

akan layu dan akhirnya mati begitu sahaja.

Bahasa Pembuka Dunia Manusia

Sesungguhnya terbukanya dunia manusia itu disebabkan adanya bahasa. Dengan kata lain bahasa adalah kunci pembuka dunia manusia bertamadun. Tidak dapat difikirkan kesulitan-kesulitan yang perlu ditempuhi tanpa adanya bahasa. Tamadun yang dicapai, termasuk tamadun Melayu, berakar, bercambah, berkembang, mekar, meluas, meningkat kerana adanya bahasa Melayu dengan sistemnya yang unik sesuai dengan cara hidup dan budaya masyarakatnya. Segala pengalaman, pengetahuan yang dihasilkan oleh minda-minda anggota sesebuah masyarakat - pendek katanya - segala ilmu - terhimpun, disebarkan, diturunkan dan diwariskan melalui bahasa. Dari segi budaya intelektual, dunia Melayu telah mempunyai sejarah dan tradisi keintelektualannya sendiri melalui bahasa Melayu.

Dari perspektif ini bahasa adalah alat atau suatu kenderaan yang akan membawa seseorang kepada kehidupan berilmu, sama ada ilmu dari langit (wahyu) ataupun dari bumi. Seorang pelajar ilmu sains, misalnya dapat mencerna buah fikiran, mendapat idea atau gagasan melalui analisis makna yang terangkai dalam perkataan (bahasa), seorang sasterawan dapat menggubah karyanya melalui kemahirannya merangkai kata-kata, begitu juga ahli sufi dalam mencari hakikat diri. Untuk melakukan semua ini seseorang perlu menguasai tabiat linguistik dan gaya bahasa yang baik dalam sesuatu bahasa itu.

Bahasa dan Falsafah

Sejarah sepanjang peradaban dunia menunjukkan bahawa bahasalah yang menjadi "laboratorium" ahli falsafah purba. Mereka menghasilkan pemikiran-pemikiran atau ide-ide yang mendalam mengenai realiti kehidupan melalui

sarana atau alat utama sepanjang zaman, iaitu bahasa. Walaupun sejarah menunjukkan pada kita bahawa di kalangan ahli falsafah, ramai yang "bersilat lidah" dan kadang-kadang memutar-belitkan gagasan-gagasan perbincangan melalui bahasa yang sengaja dirancukan, namun, mereka, (seperti Socrates, Aristotles), telah meletakkan prinsip-prinsip **logika** yang kukuh, diwarisi dunia terutama dalam bidang ilmiah, sebagai aturan-aturan berfikir dengan penggunaan bahasa (dalam falsafah).

Bahasa dan Logika

Logika sentiasa dikaitkan dengan bahasa. "Logika dianggap sebagai tali kekang yang mengendalikan kebinalan⁴ bahasa, iaitu bahasa si pemakainya. (Rizal Mustansyir 1988). Dalam ilmu falsafah, logika telah dijadikan tolokukur (ukurtara) untuk menilai absah (valid) atau tidaknya sesuatu pernyataan. Russell, seorang ahli falsafah yang menaruh perhatian istimewa tentang logika, menyedari tentang kelemahan-kelemahan atau kekurangan bahasa seperti sifat "ambiguity" atau ketaksaannya, namun beliau tidak dapat menolak penggunaan bahasa dan sebaliknya telah menyarankan penggunaan bahasa yang diistilahkan sebagai "**bahasa ideal**". Bahasa unggul yang dimaksudkan ialah bahasa yang disusun atas dasar sistem logik. Dengan demikian penguasaan logika (analisis logik dan sintesis logik) menjadi prasyarat bagi 'bahasa ideal' yang dimaksudkan terutama dalam mengkaji bidang falsafah .

Ilmu Falsafah kemudiannya dikaji secara mendalam oleh ilmuan Islam yang mulanya terpengaruh dengan sistem Yunani, tetapi akhirnya dapat menguasai dan memberi sumbangan yang sungguh bererti dalam pengkajian pelbagai subbidang falsafah itu, termasuk, pemikiran-pemikiran dan

⁴ Dari Kamus Besar Indonesia - Bengal, tidak menurut, 2) selalu hendak lari

teori-teori sains, kemanusiaan dan ilmu bahasa serta cabang-cabangnya. Ilmuan Islam melihat ilmu secara keseluruhannya sebagai satu ikatan yang bersepadu, kait-mengait, harmoni dan dikaji dengan tujuan yang satu, iaitu penyerahan kepada Yang Maha Kuasa. Setiap insan perlu melengkapkan diri dengan pelbagai jenis ilmu, fardu 'ain atau kifayah, usul atau cabang, ilmu alat atau ilmu utama supaya dapat balik ke puncanya - mengenali Penciptanya.

Pada amnya ilmu bahasa dilihat sebagai ilmu alat. Begitu juga Logik atau Mantik dalam bahasa Arab yang dipercayai sebagai pendahulu atau mukadimah bagi pengkajian semua jenis ilmu termasuk Matematik dan Sains. Logik atau Mantik ialah sebahagian dari ilmu falsafah, dipelajari dengan gigih. Ini kerana ilmu ini melibatkan peraturan dan undang-undang berfikir. Kebanyakan tokoh-tokoh falsafah Islam (al-Kindi, al-Farabi, Ibnu Sina, Ibnu al-Nadim, Muhammad al-Khawarizmi) menganggap "ilmu boleh diperolehi menerusi pembuktian mantik, pengalaman indera dan bahasa." (Mat Rofa Ismail, 1997).

Bapa Pengajian Logik, Al- Farabi yang berasal dari Turki dan menguasai pelbagai bahasa menghasilkan banyak karya-karya Mantik dalam bahasa Arab. Selepas kurun ke-10 Masehi lebih banyak karya-karya Mantik yang asli terhasil dalam pelbagai bentuk dari dunia Arab. Ilmu Mantik ketika itu di anggap sebagai "neraca yang sabil, neraca falsafah, ilmu termulia selepas kenabian, alat termulia. Mantik ialah ilmu yang melibatkan akal semata-mata, ia diasaskan untuk menzahirkan kebenaran dan menolak kepalsuan dalam kenyataan dan hujah yang mengelirukan. Menurut Sheikh Muhammad Nur Muhammad al-Fatani, (sumber: Mat Rofa Ismail, 1997), Mantik bagi orang yang berakal sempurna seumpama nahu dalam lisan; nahu mengawal bahasa daripada tersalah, demikian juga Mantik mengawal akal daripada tergelincir. Sesuatu pernyataan dan hujahan dianalisis dengan

menggunakan akal kerana matlamatnya ialah untuk mencapai keyakinan bukti kebenaran secara yang pantas.

Jika bahasa ialah akar pohon budaya **Mantik ialah air yang membajai akar bahasa itu**, bahkan baja kepada pemikiran manusia dan pohon kebudayaannya.

Tabiat Berbahasa Ibn Khaldun

Berbalik tentang soal bahasa, Ibn Khaldun mentakrifkannya sebagai suatu tabiat teknikal lidah oleh seorang penutur dalam menyatakan sebarang kemahuannya. Dari ekspresi demikian "*an act of the tongue that originates in an intention to convey the meaning of speech*", bahasa itu juga melahirkan sesuatu yang "*intentional*" iaitu yang disengajakan.

Bahasa sebagai satu aspek tamadun yang tinggi boleh diubah suai atau ditransformasi menjadi tabiat yang terus menerus melalui pendidikan, latihan dan pengulangan. Ciri bahasa yang dianggap sebagai 'tabiat' inilah yang sangat relevan untuk perkembangan ilmu sama ada seni atau sains, pertukangan serta kemahiran.

Dalam pendidikan moden pembelajaran bahasa - sebagai bahasa tunggal, sebagai sebahagian dari dasar dwibahasa, sebagai Bahasa Kedua, bahasa asing, bahasa khas untuk sesuatu tujuan pasti diwujudkan. Kecekapan menggunakan atau memakai bahasa sebagai alat komunikasi adalah suatu kecekapan atau kompetensi yang amat ditekankan.

Kecekapan Berbahasa

Menurut Ibn Khaldun kecekapan berbahasa ialah "*a quality of clarity*" (bayan) yang dikurniakan oleh Allah swt kepada manusia dan sama seperti Chomsky, hampir semua kanak-kanak dikatakan dapat menguasai bahasa ibunda atau bahasa-bahasa yang digunakan di sekeliling mereka semasa kecil. Namun pengetahuan tentang peraturan-peraturan

bahasa dan bentuk-bentuk bahasa ialah faktor yang melengkapkan seseorang dalam menguasai sesuatu bahasa secara bermutu atau sempurna. Ini bukanlah keupayaan bentuk linguistik sesuatu bahasa itu sendiri melainkan satu kemahiran atau kefasihan yang perlu dikuasai atau **dipelajari**. Apabila seseorang itu mempunyai keupayaan dalam sesuatu bahasa, cara yang betul dan benar untuk mengeluarkan (ekspresi) atau bertutur dalam bahasa itu menjadi suatu amalan atau perilaku yang semula jadi .

Intuisi dalam Bahasa Ibunda

Menurut pandangan Ibn Khaldun dan mungkin pemikir lain, keupayaan yang sempurna dalam berbahasa hanya boleh dimiliki dalam bahasa ibunda. **Penguasaan cemerlang** akan sesuatu *tabiat* jarang berlaku dalam lebih dari satu bahasa. Misalnya, penutur yang bukan Arab (menurut Ibn Khaldun pada ketika itu) akan sentiasa dalam kekurangan (disadvantage) dalam penguasaan bahasa Arab mereka. Ini kerana mereka tidak mempunyai 'intuisi' (dhauq) dalam ekspresi bahasa Arab yang "*eloquent*". Melalui kefasihan bahasa yang baik, seseorang yang mempunyai intuisi linguistik, berupaya mengadili secara semula jadi aspek-aspek keaslian sesuatu pengucapan, menentukan kebolehan - terimaannya dan juga menilai cara mengucapkannya. Intuisi linguistik inilah yang membantu dalam pemahaman dan penghayatan ilmu, seperti penghayatan Al-Quran. Oleh itu 'kefasihan' menjurus kepada konformiti pertuturan terhadap makna yang hendak diujarkan. Mereka yang bukan penutur jati sesuatu bahasa terpaksa melalui latihan yang bertubi-tubi untuk memahami 'keanehan-keanehan linguistik' dan cara pembentukan perkataan sesuatu bahasa yang asing bagi mereka.

Lanjutan dari ini, intuisi linguistik itu dilihat sebagai

suatu **sensasi panca indera** yang terjadi akibat dari tabiat yang terpuji. Contohnya seperti dalam membuat ucapan yang betul dengan konformi tentang kehendak-kehendak, adat, konteks situasi dengan orang-orang yang terlibat dalam komunikasi itu serta tema atau maudhuk komunikasi itu. Tabiat berbahasa mestilah mengikut konteks sekeliling, berupaya merasakan denyutan nadi manusia sekeliling dan peka tentang suasana tempat mereka berada. Mutu sesuatu pertuturan atau ucapan berakar pada tabiat dalam menggunakan bahan-bahan yang bermutu secara praktik, pengetahuan linguistik yang tinggi dan juga sikap dan disposisi yang rasional dan sihat.

Berbahasa dalam Budaya Melayu

Bahasa adalah jiwa bangsa Melayu, tonggak kebudayaan dan pencorak identiti Melayu. Konsep “jiwa” mengikut fahaman orang Melayu agak sukar dihurai kerana ia tidak dapat ditangkap oleh pancaindera. Kerana adanya jiwa manusia boleh menjadi makhluk yang paling mulia (Yahya Salleh Basalamah 1993). Namun dalam jiwalah terletak nafsu, akal dan hati atau sanubari iaitu sesuatu yang ajaib, tidak dapat diketahui tetapi dirasakan oleh batin. Dengan demikian amat sukar dibezakan antara jiwa, hati, perasaan dan akal. Orang Melayu mempercayai bahawa akal berada dalam hati seperti dalam ungkapan - “*fikir dalam hati, gamak dalam dada*” yang bermaksud: berfikir menggunakan otak berdasarkan akal yang berada di hati. Susulan logika dari kenyataan ini timbul gagasan bahawa Bahasa Melayu ialah jiwa orang-orang Melayu.

Berbalik pada hubungan jiwa dengan akal, Yahya Salleh menyebut bahawa akal mempunyai dua kekuatan. Pertama, kekuatan untuk berfikir, mengkaji, meneliti, mempelajari dan membahas masalah-masalah alami. Kedua, kekuatan untuk berfikir secara mendalam sehingga pemiliknya mempercayai

hakikat yang ghaib (tidak nampak). Saya rasa proses begini tepat menunjukkan hakikat diri orang-orang Melayu dalam hubungan mereka mencari kebenaran dan realitas keilmuan. Bahasa bukan sahaja menjadi wadah yang terdekat dengan jiwa orang-orang Melayu malah lebih lanjut lagi, *menguasai* kehidupan mereka dalam pencarian ilmu dan kebenaran dan hakikat diri.

Nilai-nilai yang dijunjung tinggi lazim diwariskan termasuk cara, adab dan santun dalam berbahasa. Inilah kefasihan dan kelancaran menggunakan bahasa yang berkesan, sesempurna mungkin, sesuai untuk sesuatu tujuan tertentu dalam berbagai konteks dan situasi. Bahasa yang halus, berbunga-bunga, tidak tepat melulu digunakan dalam upacara adat yang disanjung tinggi. Orang-orang yang bijaksana dan terhormat dalam masyarakat disanjung kerana mampu menggunakan bahasa beradab sedemikian. Sementara itu ada juga ketikanya seperti dalam kegiatan harian di mana bahasa perlu digunakan untuk meluahkan perasaan, berbincang dan berbahas serta mempertajamkan akal. Pandai menggunakan bahasa dengan baik menggambarkan budi perkerti yang mulia, pemikiran yang jernih, akal yang panjang - kesemua ini adalah juga tanda-tanda bagi orang-orang yang berilmu dan berbudi.

Bahasa dan Pemikiran

Bahasa bukan sahaja hasil mekanisme lidah tetapi melibatkan pemikiran yang dijana secara aktif. Sementara itu fikiran atau pemikiran yang paling asas ialah kuasanya untuk meramalkan peristiwa. Fungsi pemikiran ialah untuk mencipta satu model realiti melalui simbolisme internal. Dalam proses ini telah dikenalpasti tiga tahap : penterjemahan objek-objek luaran atau peristiwa luaran itu kepada simbol; pengeluaran simbol-simbol lanjutan melalui taakulan (inferential reasoning), peramalan (hypothesising), atau perhitungan; dan

akhir sekali ialah penterjemahan semula simbol-simbol baru ini kepada proses-proses eksternal (luaran).

Bahasa dan Berbahasa

Selanjutnya saya ingin membezakan antara '*bahasa*' dan '*berbahasa*'. Perbezaan ini penting terutama bagi para guru bahasa. Orang biasa dalam masyarakat Melayu lazim menyamakan kedua konsep yang berbeza ini. *Bahasa* sememangnya suatu benda abstrak yang boleh diumpamakan sebagai alat, suatu ilmu, suatu seni, suatu senjata - pokoknya bahasa merujuk kepada benda. *Berbahasa* pula ialah suatu perlakuan, suatu kemahiran, suatu jenis kecekapan menggunakan alat bahasa yang secara eksternal diekspresi melalui mekanisme lidah manusia. Kecekapan berbahasa ialah tabiat seseorang individu, sementara bahasa pula ialah milik masyarakat atau sesuatu komuniti bahasa tersebut. Kecekapan berbahasa melibatkan *mutu atau kualiti* pemakaian bahasa oleh oleh seseorang individu.

Dua Perspektif 'Berbahasa'

'Berbahasa' boleh dilihat melalui dua perspektif utama. Pertama, sebagai tabiat, perlakuan dan budi pekerti dalam *penggunaan* bahasa secara lahiriah. Kedua ialah penggunaan bahasa secara batiniah atau dalaman - fungsi bahasa yang lebih berat kepada fungsi berfikir atau penggunaan akal. Lebih tepat lagi ialah fungsi berfikir, merakam pengalaman, berta'akul, membuat tafsiran menggunakan akal, mengenali ilmu, menuntut ilmu dan sebagainya. Perspektif yang pertama lebih berat kepada antar-peribadi (*inter-personal*) sementara yang kedua pula lebih condong kepada intra-peribadi.

Dalam berbahasa secara antar-peribadi, etika pertuturan dan berkomunikasi dijaga kerana yang ditekankan ialah

penyampaian dan perkongsian maklumat untuk meneruskan perhubungan atau komunikasi antara sekurang-kurang dua orang yang rapat. Etika berkomunikasi lebih bersantun dan berperaturan lebih-lebih lagi dalam majlis-majlis formal yang penuh beradat. Dalam konteks inilah *seni bahasa* dapat diperlihatkan dengan penuh keindahannya.

Apabila berbahasa dalam situasi yang kedua, iaitu intra-peribadi, yang dipentingkan ialah kejernihan akal, pencarian maklumat, aplikasi maklumat, analisis, sintesis dan penilaian; pendek kata, pemikiran dalam diri dengan bahasa yang paling selesa, ringkas, padat atau tanpa pola-pola berbunga-bunga dari cetusan hati dan perasaan dalaman. Tidak perlu beretika, yang penting sekali dalam keadaan itu ialah menumpu kepada pengaliran idea, kelancaran idea dan pembicaraan idea sendirian sampai kepada pangkal hati atau pangkal persoalan. Di sini bahasa berfungsi sebagai senjata, semakin tajam alat ini semakin berkesan menuju sasarannya.

Bahasa Melayu sebagai Seni

Konsep 'seni' dalam masyarakat Melayu boleh dianggap unggul. Jika digandingkan dengan 'bahasa' ia merangkumi konsep seni bahasa yang belum lazim digunakan hari ini walaupun konsep yang serupa sudah dapat dijiwai dalam perkataan-perkataan seperti 'senikata', senilukis, senitari, konsep yang mendasari keindahan.

Untuk huraian lanjut dicari maknanya dalam entri Kamus Indonesia. Perkataan 'Seni' bererti:

- 1) Halus, kecil dan halus, lembut dan tinggi, mungil dan elok
- 2) keahlian membuat karya yang bermutu (dilihat dari segi kehalusannya, keindahannya dsb)
- 3) karya yang diciptakan dengan keahlian yang luar biasa, spt tari, lukisan, ukiran
- 4) kesanggupan akal untuk menciptakan sesuatu yang

bernilai tinggi (luar biasa)

5) orang yang bersanggupan luar biasa

Dalam Kamus Dewan terbitan Malaysia, *seni* di beri makna yang sama iaitu

1. halus, tipis dan halus
2. karya (sajak, lukisan, musik, dll , hasil daripada sesuatu ciptaan, kebolehan mencipta sesuatu yang indah-indah
3. orang yang mempunyai kebolehan untuk mencipta sesuatu yang luar biasa.

Jelas bahawa seni memberi arti halus, indah, penciptaan yang tinggi dan luar biasa. Seni merujuk kepada sesuatu yang halus berupaya menyentuh jiwa manusia dan dapat dihayati atau dinikmati dengan perasaan dan fikiran yang luhur. Seni itu berbagai ragam bentuk keindahannya menyentuh berbagai jenis indera manusia. Ia punya nilai estetik yang tinggi dan merupakan hasil dari daya kreativiti penciptanya. Seni dapat dinikmati oleh berbagai golongan terutama mereka yang ahli dalam bidang seni itu sendiri seperti seni tari, seni lakon, seni bangsawan, seni tampak seni lukis, seni silat dan juga termasuk kesusasteraan. (Kamsiah 2001)

Sesuatu hasil seni dicipta dengan kecekapan batin dan akal yang luar biasa melalui ilham, sintesis pengalaman dan ilmu diadun dengan bakat. Secara umum nilai seni meliputi unsur-unsur keutuhan (unity) atas kesatuan dan keragaman (unity in variety), keseimbangan (balance), keselarasan (harmony) dan penekanan kepada yang tepat.

Seni bahasa Melayu merujuk kepada kandungan, sistem fonologi, morfologi, sintaksis dan kesantunan bahasa Melayu yang memiliki ciri-ciri keutuhan, keragaman, keseimbangan, harmoni dan ketepatan hingga membawa kepada kesan yang murni, halus, indah dan dihayati dalam jiwa.

Bahasa sebagai Senjata

Konsep ini telah dibicarakan dalam Kamsiah 2001. Ia tidak lain dari melihat bahasa dari perspektif fungsinya sebagai alat, cara, wadah jentera, kenderaan dan mekanisme pencarian ilmu pengetahuan (kebenaran) dengan maksud yang seluas-luasnya. Ia menjadi *alat berfikir yang tajam* dan menjana pemikiran kritis dan kreatif. Sebagai senjata bagi mencari ilmu, ia menerima kesan dari status atau prestij sesuatu bahasa itu yang terhasil akibat kekuasaan (power) dalam ekonomi, politik, media massa, militari dan sebagainya terutama dalam proses globalisasi. Realiti hari ini menunjukkan bahawa bersenjatakan keris yang melambangkan Bahasa Melayu klasik mungkin tidak cocok dengan zaman senjata nuklear yang lambat laun akan dihasratkan juga oleh bangsa Melayu. Tetapi bahasa Melayu moden yang terjelma dari proses sejarah, sosiolinguistik, dalaman dan luaran akan tetap relevan dan bersemarak, duduk sama rendah, berdiri sama tinggi dengan bahasa-bahasa lain di dunia.

Dalam berbahasa Melayu kedua-dua konsep seni bahasa dan fungsinya sebagai senjata harus diamalkan sebaiknya. Matlamat Seni Bahasa wajar dan boleh dikuasai oleh pelajar-pelajar bahasa Melayu sebagai bahasa ibunda di peringkat persekolahan Menengah tetapi pada peringkat yang lebih tinggi matlamat pendidikan bahasa perlu sampai ke langit bahasa, tahap penggunaan bahasa 'ideal', unggul dan 'eloquence'. Itulah peringkat **Bitara dalam Berbahasa**. Tahap Bitara mengandaikan bahawa seseorang yang telah mencapai intuisi bahasa ibunda seorang seniman bahasa yang bersenjatakan akal budi bahasa yang tinggi. Tahap ini agak sukar dikuasai tetapi patut dijadikan matlamat bagi pelajar-pelajar sekolah tinggi atau pos-menengah. Yang penting, peringkat Bitara dalam Berbahasa ini sepatutnya menjadi

tahap puncak dalam hieraki kefasihan guru-guru bahasa Melayu, karyawan penting dalam memelihara pohon budaya kita.

Bitara Berbahasa dan Seni Bahasa

Mutu tertinggi dalam berbahasa yang boleh tercapai ialah ke tahap **bitara**, kemuncak kecemerlangan penggunaan **seni bahasa** yang dicapai oleh seorang seniman. Mencapai tahap bitara dalam berbahasa bererti mencapai tahap '*perfection*' iaitu kesempurnaan yang terupaya oleh perlakuan dan pemikiran manusia. Dalam kebitaraan itu bahasa dihayati bukan sahaja sebagai **seni** malahan sebagai satu **senjata berfikir** yang paling berkesan.. Namun bitara dalam berbahasa mestilah disertai *kewibawaan yang datang dari ilmu yang tinggi* bukan sahaja seni berbahasa yang halus terserlah. Ini bererti bahawa seseorang yang mencapai tahap bitara ini di samping menguasai segala selok belok linguistik bahasa, kesantunan dalam berbahasa juga menguasai ilmu dan budaya masyarakat bahasa itu, termasuk pengertian tentang alam yang melingkunginya.

Secara realistik, saya percaya bahawa peringkat bitara dalam berbahasa ini amat sukar dicapai oleh pelajar-pelajar bahkan guru-guru bahasa Melayu kita, tetapi visi atau matlamat pendidikan bahasa ibunda kita, bahasa Melayu mestilah menuju kepada **mutu yang terbaik** mungkin. Ini sealiran dengan saranan Asmah Haji Omar, seorang Linguis terkemuka yang menyarankan bahawa model penggunaan bahasa Melayu hendaklah berasaskan model kemungkinan, bukan model mutlak.⁵ Dengan ini barulah bahasa Melayu dapat diperkasakan ke martabat yang tinggi.

⁵ Asmah Haji Omar. 2002. Setia dan Santun Bahasa. Tanjong Malim: Universiti Pendidikan Sultan Idris.

Bitara Berbahasa dalam Kurikulum Bahasa Melayu

Umumnya dalam penggubalan sesuatu model kurikulum, sekurang-kurang tiga matlamat asas harus dipenuhi. Mengikut Malcolm Ross (1984) matlamat tersebut terkandung dalam nilai-nilai **akademik, instrumental dan budaya**. Seorang pelajar yang menjalani proses pendidikan bahasa Melayu diharapkan dapat menampilkan mutu kecekapan atau ketrampilan bahasa yang berteraskan ketiga-tiga nilai-nilai tersebut.

Wawasan bitara berbahasa harus menampilkan ketiga-tiga matlamat tersebut ke tahap puncaknya, iaitu memiliki nilai akademik yang tinggi, kemahiran instrumental atau praktis yang tinggi (yang juga bermaksud penggunaan bahasa yang sesuai pada tempat, mauduk, suasana dan pendengarnya); dan juga nilai budaya, yang merangkumi pengetahuan dan perasaan yang lahir dari apresiasi terhadap budaya yang terangkum dalam sesuatu bahasa itu. Aspek ini juga boleh dianggap sebagai proses intuitif budaya.

Nilai instrumental

Nilai instrumental diterapkan apabila bahasa diajar sebagai satu alat atau instrumen yang dapat digunapakai. Mempelajari kosa kata, istilah yang tepat, tatabahasa, cara membentuk kata dan ayat dan pemakaian yang betul dari segi nahu ialah supaya dapat berkomunikasi secara berkesan. Sebagai kemahiran atau ketrampilan, kemahiran asas mendengar, bertutur, membaca dan menulis perlu diterokai secara terperinci.

Nilai akademik

Nilai akademik dapat dicapai melalui penerapan secara implisit pengajaran dan pembelajaran kemahiran-kemahiran berfikir secara kritis, kreatif, penyelesaian masalah (*problem*

solving) dan sebagainya. Sehubungan ini, didapati bahawa *senjata* segala macam ilmu ialah Mantik atau Logik yang belum pernah dimasukkan ke dalam kurikulum bahasa Melayu. Dari segi sejarah pendidikan Melayu didapati pengajaran dan pembelajaran subjek Mantik sudahpun berakar dalam masyarakat melalui sekolah-sekolah pondok zaman dahulu kala tetapi ia belum sempat diperkenalkan sewajarnya dalam pengajaran dan pembelajaran sekular melalui bahasa Melayu. Kewajaran subjek Mantik atau Logik ini dalam sukatan pelajaran bahasa Melayu perlu dikaji dengan teliti, dengan semangat meningkatkan keintelektualan para pelajar dan juga komponen kognitif akademik pendidikan bahasa kita.

Nilai Budaya

Nilai budaya ialah pengetahuan tentang kebudayaan yang terangkum dalam sesuatu bahasa. Pemikiran masyarakat penutur jati tentang bahasa dan alam sekeliling dan sosialnya, termasuk flora dan fauna, artifak, sejarah, mitos dan legenda, persuratan, kesusasteraan dan kesenian beridentitas dengan sesuatu bangsa itu. Dalam sukatan bahasa Melayu di Singapura, aspek-aspek budaya kini lebih dipentingkan dan visi pendidikan bahasa Melayu tidak hanya akan menyentuh dan menerapkan nilai-nilai budaya yang terangkum dalam peribahasa-peribahasa terpilih atau mengenali dan memahami budaya (bagi peringkat rendah) tetapi akan cuba memotivasikan murid supaya menghayati (bagi peringkat menengah) dan mendalami dan membina (bagi peringkat Pra-U dan Maktab). (Hadijah Rahmat 2005).

Kerencaman dan kepelbagaian bahasa dan budaya di rantau kepulauan dan semenanjung Melayu amat kaya dan tidak mungkin cukup ditela'ah melalui sistem pendidikan bahasa yang ada tetapi kita harus melihat ke hadapan dan memaksimumkan potensi dan peluang yang ada. Di celah-

celah masa kurikulum yang diberi masih ada ruang untuk membekalkan pelajar-pelajar bahasa Melayu dengan pengetahuan dan kemahiran bahasa dan budaya pada tahap yang tinggi. Untuk ini, tonggak budaya Melayu iaitu agama Islam, sebagai suatu nilai yang terpenting bagi pegangan kebudayaan Melayu yang tiada tempat dalam kurikulum pelajaran bahasa Melayu yang disekularkan, perlu dipertimbangkan .

Visi Arif Budiman dan Wawasan Bitara Berbahasa Melayu

Dalam Laporan Jawatankuasa Semakan Kurikulum dan Pedagogi Bahasa Melayu 2005 dinyatakan bahawa visi umum Budaya dan Linguistik bagi bahasa Melayu yang menjadi matlamat pengajaran dan pembelajaran bahasa Melayu di Singapura ialah **Arif Budiman**. Arif Budiman ditakrifkan sebagai insan berilmu pengetahuan yang berbakti pada masyarakat. Visi ini diambil dari kekata Arab yang bermakna 'bijaksana' dan dari bahasa Sanskrit yang bererti 'penyumbang'.

Penekanan dalam falsafah arif budiman ini ialah kepada diri pelajar yang dididik supaya mempunyai daya intelek, berilmu dan berbudaya tinggi dengan tujuan menyumbang kepada masyarakat bukan membebankan masyarakat. Matlamat murni inilah juga objektif umum sejagat yang cuba dicapai dalam mana-mana sistem pendidikan menerusi berbagai jenis dan bentuk kurikulum. Dalam situasi khusus pendidikan bahasa pula, matlamat pengajaran-pembelajaran harus menuju kepada model penggunaan bahasa yang terbaik - konsep **Bahasa Bitara** yang baru saya kemukakan tadi.

Pelajar Arif Budiman boleh dilahirkan dan didik tanpa mengetahui sepatahpun perkataan bahasa Melayu kerana definisi arif budiman *tidak perlu* merangkumi (**tidak inklusif**) unsur 'bahasa'. Seorang pelajar bukan Melayu yang budiman dan menguasai atau arif dalam ilmu Sains juga boleh digelar

sebagai arif budiman tanpa berkomunikasi dalam bahasa Melayu. Sementara itu seorang pelajar yang mencapai **tahap seni berbahasa** atau puncaknya, iaitu **Bitara Berbahasa** dalam sesuatu bahasa sememangnya, menurut definisi, *mesti atau perlu* arif dalam menggunakan bahasa tersebut (**inklusif**).

Oleh itu, semua pelajar yang mencapai tahap seni atau bitara berbahasa Melayu adalah arif budiman dalam bahasa Melayu tetapi mereka yang arif budiman tidak semestinya menguasai bahasa tersebut. Kunci atau acuan untuk perbualan (pemikiran) begini terdapat dalam ilmu mantik atau logik yang boleh mengesan sempadan-sempadan, kegelinciran dan kesalahan-kesalahan dalam berfikir.

Seni Berbahasa dan Retorika

Seni berbahasa mengikut ta'ariffnya, ada persamaan dengan retorika. Mereka yang pandai berseni dalam berbahasa pandai pula menggunakan bahasa retorik Namun berseni dalam bahasa tidak sama dengan retorika atau retorik. Dalam Kamus Dewan - istilah ini diberi erti:

- 1) kajian tentang teknik pemakaian bahasa secara berkesan dalam penulisan atau pertuturan
- 2) seni menggunakan atau memakai bahasa yang indah dan menarik untuk memujuk atau mempengaruhi pemikiran pendengar, seni berpidato
- 3) bahasa yang dibuat-buat atau dibesar-besarkan, bahasa retorik.

Sebabnya ialah terdapat konotasi yang negatif dalam istilah retorik, iaitu bahasa yang dibuat-buat atau dibesar-besarkan. Dalam Kamus Indonesia juga dimasukkan istilah "muluk-muluk dan bombastis" sebagai makna perkataan ini walaupun ia juga diertikan sebagai satu seni, iaitu seni berpidato. Seni berbahasa lebih luas dan memberi kesan

positif, bukan kesan negatif.

Seni berbahasa meskipun dalam pertuturan, pidato atau penulisan harus bersifat betul dan benar sebagaimana realiti konteks dan tujuan penutur-pendengar. Seni berbahasa mestilah berlandaskan penguasaan bahasa dan intelek yang tinggi, serta penguasaan ilmu yang relevan dan semasa. Berhubung dengan itu latihan-latihan berfikir dan gaya kognitif yang sepadan perlu diajar untuk menguasai ilmu; dan pembuka segala bidang ilmu ialah logik atau penggunaan akal yang dikaji dalam ilmu Mantik.

Perkembangan Pendidikan Melayu

Di ambang penjajahan Barat, semasa hayat Abdullah Munshi, pendidikan atau pelajaran bahasa Melayu masih tidak mempunyai "tempat belajar" yang tetap. Pakar-pakar bahasa Melayu yang terkenal pada zaman Abdullah sempat mengajar beliau selok belok bahasa yang indah lagi berguna ini secara tidak berinstitusi. Di Singapura pelajaran Melayu termasuk pembelajaran bahasa Melayu bermula, maju dan berkembang dalam institusi sekolah Melayu sejak tahun 1856 apabila Sekolah Melayu Kampung Gelam dan Sekolah Melayu Telok Belanga didirikan. Pada mulanya mengajar membaca dan menulis dalam tulisan Jawi dan Pelajaran Kira-kira ditekankan tetapi kemudian ditambah pelajaran tulisan Rumi, Ilmu Kesihatan, Tawarikh dan Ilmu Kejadian.

Sebelum Perang Dunia Kedua, kemekaran pelajaran dan hasil dari para lulusan sekolah-sekolah Melayu belum begitu menyerlah kerana tahap pelajaran yang bersifat 'elementary' dan rendah sebagai diperhatikan oleh Za'ba dalam JMBRAS Januari 1940, dalam memperkatakan tentang penulis-penulis Melayu ketika itu:

"but the more outstanding among these new writers are not pupils of the Malay Vernacular School or Colleges, they are

those who have received their education and taste for literature from other quarters, either through the Arabic Language acquired under modern conditions or through a knowledge of English acquired later and after their vernacular education."

Sambung beliau "*a purely Malay vernacular education does not seem to lead to literary ability or ambition*". Sejak awal lagi perkembangan sastera Melayu selalu dikaitkan dengan pengaruh sastera asing dan pendidikan dalam bahasa asing yang memberi inspirasi dan mendorong kemampuan penulis untuk berkarya dalam bahasa sendiri. Penulisan dalam bahasa Melayu dalam dekad - dekad seterusnya memperlihatkan ciri-ciri 'indigenous' yang lebih jelas dengan diperkaya oleh siraman air dan nutrien yang di bawa akar bahasa dan pohon budaya dari luar.

Taraf pendidikan Melayu dan pengajaran bahasanya berkembang maju dalam era Singapura di bawah panji-panji Malaysia. Dalam aliran Melayu sepenuhnya ketika itu, dan aliran dwibahasa sekolah gabungan (integrated) pelajaran Kesusasteraan Melayu semakin maju dan beberapa orang sasterawan (contoh M. Latif Mohamad), tokoh-tokoh bahasa dan pemimpin masyarakat boleh diakui sebagai model pengguna yang bitara dalam bahasa Melayu. Dalam alam ilmiah, pendidikan aliran Melayu telah berjaya menghasilkan tiga orang Doktor Falsafah - Dr Hadijah Rahmat (sekarang Profesor Madya) dalam bidang Sastera Melayu, Dr Roksana Bibi Abdullah dalam bidang Linguistik Melayu dan Dr Kamsiah Abdullah (sekarang Profesor Madya) dalam bidang Pendidikan Bahasa.

Syukur zaman pendidikan bahasa Melayu ⁶ tidak

⁶ Menurut Kamsiah 2002 terdapat tujuh zaman dalam perkembangan bahasa Melayu: 1) zaman Permulaan Sekolah Melayu (Pertengahan Kurun ke-19), 2) Zaman awal Persuratkhabaran Melayu yang didominasi elit Peranakan Melayu

berakhir dengan penutupan sekolah-sekolah aliran Melayu pada awal 1980-an kerana bahasa Melayu menjadi salah satu subjek utama di sekolah-sekolah pemerintah dan diwajibkan pembelajarannya ke atas pelajar-pelajar berbangsa Melayu.

Pedagogi dalam Pendidikan Bahasa

Pedagogi pengajar dan belajar bahasa patut berada di tangan guru walaupun pelajaran itu sendiri berpusatkan murid. Proses pengajaran -pembelajaran mengacu pada perencanaannya yang berkesan dan berhasil, pendekatan bersistem dan proses yang holistik, tidak terpisah-pisah. Guru memang berusaha untuk menganyam dan menyulam bahan pengajaran supaya menarik minat murid untuk belajar. Teori belajar dan pembelajaran berpijak pada landasan ilmiah yang berasaskan kemampuan intuitif pelajar. Pengajaran bahasa juga perlu mengambil kira pembelajaran bersifat perseorangan (individualized), kemudahan, praktis, dan strategi menarik hati nurani pelajar untuk meneruskan pembelajaran ke tahap yang lebih tinggi. Keberhasilan belajar dipengaruhi oleh banyak variabel, guru patut memahami ini dan mengamalkan kaedah penyampaian dan strategi organisasi isi pembelajaran yang sesuai dengan suasana pembelajaran dan diri pelajar.

Pendekatan Kognitif yang berlandaskan teori-teori pembelajaran Barat kini mendapat tempat yang penting dalam pendidikan bahasa kerana belajar adalah perubahan persepsi dan pemahaman yang tidak selalu dilihat secara konkrit. Ia dilihat sebagai proses internal (nurani), yang mencakupi ingatan, retensi, pengelolaan informasi, emosi dan faktor-

(akhir kurun ke-19 hingga awal kurun ke-20, 3) zaman Pengluasan Sekolah Melayu dengan elit yang terdiri dari guru-guru Melayu jati (awal kurun ke-20 hingga selepas Perang), 4) Zaman Sasterawan Asas '50 elit terdiri dari penulis dan seniman 50-an – 60-an , 5) Zaman Permulaan Sekolah Menengah Melayu, 7) Zaman Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua dalam Dasar Pendidikan Nasional (1970-an – 1990-an),. 7) Zaman Globalisasi dengan kemunculan elit yang dipelihara' (dari akhir '90).

faktor lain. Teori Piaget tentang perkembangan kognitif dalam proses belajar, teori Bruner tentang pengaruh kebudayaan dalam tingkah laku dan *free discovery learning* dan Teori belajar bermakna Ausubel yang diterapkan dalam pembelajaran bahasa Inggeris di Indonesia (Teori Kebermaknaan) adalah contoh-contoh pendekatan yang diamalkan di sini. Dalam pendekatan ini penghafalan dielakkan, sebaliknya yang ditekankan ialah mempelajari perkataan dan konsep yang mempunyai makna supaya kebermaknaan ini boleh diasimilasikan dalam struktur kognitif. Cara berfikir seseorang yang bergantung pada ketrampilan intelektual yang dimiliki serta hierarki prasyarat belajar merupakan inti teori Gagne 1985. Beliau mengemukakan 8 jenis proses belajar, belajar isyarat, belajar rangsangan dan tindak balas (stimulus response), belajar rangkaian (chaining learning), belajar asosiasi verbal, belajar perbezaan atau diskriminasi, belajar konsep, belajar hukum atau aturan dan akhir sekali belajar pemecahan masalah. Semua jenis pembelajaran ini boleh diterapkan dalam gerak kerja pengajaran bahasa berdasarkan kapasiti belajar.

Gaya Kognitif ialah ciri-ciri kognitif dan tabiat fisiologi yang biasanya menjadi petunjuk indikator bagaimana seseorang pelajar itu melihat, memahami, berinteraksi dan berindakbalas terhadap sekitarnya. Gaya ini boleh di samakan dengan disposisi atau sifat dan sikap serta cara-cara yang berbeza apabila mendekati pembelajaran dan ia berkait rapat dengan jenis *personality*, sahsiah diri pelajar. Misalnya ada yang suka belajar secara bebas, ada yang suka belajar dalam kumpulan, ada yang merancang dengan teliti ada yang tidak, ada yang belajar secara tumpuan satu persatu, ada yang memberi tumpuan pada banyak perkara pada satu masa, ada yang suka kepada kesamaran, ketaksamaan (ambiguity) ada pula yang enggan menyelaminya.

Apabila menyelesaikan sesuatu masalah ada pelajar

yang suka mengambil risiko, meneka tanpa risau dan ada pula yang malu membuat kesalahan. Ramai juga yang cuba mengelakkan situasi demikian. Ada murid yang mengambil nota ada yang hanya mendengar; ada yang menggunakan tanda saran visual, ada yang belajar dengan lebih berkesan melalui pendengaran.

Knowles 1982 menjeniskan 4 gaya belajar yang perlu mendapat perhatian guru-guru bahasa supaya ini dapat diterapkan dan dipertajam dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa di mana 'individualized learning' disarankan.

Gaya pertama ialah **Gaya belajar secara konkrit, aktif** di mana maklumat yang mempunyai nilai serta merta diproses secara langsung . Pelajar begini suka kepada kepelbagaian, bersifat spontan, suka kepada risiko tetapi benci kepada rutin dan kerja bertulis. Mereka lebih suka lisan , verbal atau visual dan gemar dihiburkan dan biasanya terlibat secara fizikal dalam pembelajaran itu.

Kedua ialah **gaya belajar analitik dan bebas (independent)**. Pelajar begini suka berdikari, suka menyelesaikan masalah dan suka menyelongkar idea dan membina prinsip mereka sendiri. Mereka lebih gemar persembahan yang logikal dan sistematik. Bahan-bahan yang baru disukai kerana ia memberi peluang bagi mereka untuk menyusul dengan belajar sendiri kemudiannya. Mereka adalah pelajar yang serius, dan berusaha bersungguh-sungguh tetapi takutkan kegagalan.

Gaya belajar ketiga dipanggil **gaya komunikatif**. Di sini pelajar lebih suka pendekatan sosial. Mereka perlukan maklum balas secara peribadi dan suka berinteraksi. Mereka belajar dengan lebih berjaya dalam perbincangan dan kerja kumpulan. Mereka biasanya berjaya dalam kelas-kelas yang berlandaskan demokrasi.

Akhir sekali ialah **gaya belajar yang berorientasi**

kepada autoriti. Mereka ini bertanggung jawab dan boleh dipercayai. Mereka suka dan memerlukan sesuatu yang mempunyai 'struktur dan menunjukkan kemajuan secara progresif dan berurutan. Mereka lebih suka kepada guru yang bersifat autoritarian dan lebih suka kelas-kelas yang beriklim tradisional. Mereka suka mendapat arahan yang jelas tentang apa yang seharusnya mereka lakukan. Mereka tidak suka perbincangan di mana pandangan bersama dan musyawarah lebih dominan.

Strategi Pembelajaran

Banyak kajian dilakukan tentang pembelajaran berpusat kepada pelajar. Oxford (1990) mengkaji perlakuan spesifik atau khusus dari pelajar untuk menghasilkan pembelajaran yang lebih senang, pantas, lebih seronok, lebih terarah secara sendiri (self directed), dan boleh dipindahkan kepada situasi baru dengan lebih mudah. Beliau mengenalpasti 6 strategi untuk mengingat (memory strategi) yang membantu pelajar menyimpan dan menarik informasi. Cara-cara untuk strategi ini dikenalpasti dan dibina. Misalnya:

- 1) Strategi membina imej titian mental (menaruhkan perkataan baru dalam konteks)
- 2) Strategi kognitif yang membolehkan pelajar memahami dan menghasilkan bahasa baru
- 3) Strategi pemahaman yang membolehkan pelajar berkomunikasi walaupun mempunyai kecacatan dalam pengetahuan bahasa mereka
- 4) Strategi metakognitif - membolehkan pelajar mengawal pembelajaran diri sendiri melalui pengorganisasian, mengatur, merancang dan menilai
- 5) Strategi Afektif yang membantu pelajar memperoleh kawalan ke atas sikap, motivasi dan nilai-nilai
- 6) Strategi Sosial yang membantu pelajar berinteraksi

dengan orang-orang lain.

Kini Teori Konstruktivis (Duffy dan Jonassen, 1992, dan Brooks dan Brooks, 1993) menjadi landasan pengajaran dan penilaian pedagogi bahasa. Pada dasarnya ia berakar dari interpretasi unik pelajar terhadap dunianya atau lingkungan sekitarnya dan dengan demikian konteks pembelajaran dan situasi 'transfer' iaitu pemindahan dalam proses belajar ditekankan. Dalam proses ini tanggung jawab pelajar sendiri di atas kegiatan belajarnya ditekankan. Mereka belajar *bagaimana* belajar, bagaimana mencipta pemahaman baru, mengkaji aktiviti kreatif, produktif dalam konteks nyata, mereka disorong untuk berfikir dan berfikir ulang serta mendemonstrasi apa yang sedang atau telah dipelajari. Aktiviti pembelajaran lebih menekankan data yang primer, bahan-bahan autentik dan manipulatif dengan penekanan kepada ketrampilan berfikir kritis.

Kaedah-kaedah pengajaran bahasa seperti kaedah fungsional, kaedah komunikasi, kaedah pengalaman berbahasa semula jadi telah menggunakan landasan teori pendidikan yang mantap ini. Selain dari itu kaedah terus, kaedah linguistik atau tatabahasa masih diamalkan dengan meluas.

Ramai guru bahasa yang mendukung pendekatan eklektik dan menyepadukan berbagai jenis pendekatan (misalnya Pendekatan Komunikatif, Penulisan Proses, Pendekatan Seluruh Bahasa (Whole Language). Mereka menggunakan berbagai kaedah, teknik dan strategi seperti Kaedah Terus, lebih baru lagi ialah Kaedah Aktif yang memfokus kepada kemampuan guru untuk merangsang pelajar-pelajar mereka secara produktif dalam melakukan kegiatan belajar.

Pengajaran pembelajaran bahasa Melayu telah berkembang kepada satu disiplin ilmu yang kompleks dan terkait dengan berbagai cabang ilmu-ilmu lain yang harus

ditangani oleh guru-guru karyawan yang pakar dalam bidangnya. Guru berperanan sebagai perancang, pengurus, pengawal mutu, pengawal kumpulan, pendorong, pemudah-cara dan seorang yang memberdayakan pelajarnya. Pelajar patut dilatih menjadi ahli masyarakat yang berfikiran kritis, melibatkan diri dalam proses refleksi, penyelidikan dan mengawal rentak pembelajarannya sendiri.

Kini cabaran tugas seorang guru bukan sahaja meliputi pengajaran dan penurunan kemahiran mengajar atau pedagogi untuk mengisi jawatan dan bidang tugas yang ditetapkan oleh Kementerian Pendidikan berdasarkan kurikulum dan dasar-dasar mereka, bahkan ia telah mencakupi wawasan lebih luas lagi. Guru-guru Melayu seharusnya memberi tumpuan proses meningkatkan kreativiti dan keintelektualan pelajar dari tahap seni berbahasa terus kepada tahap kebitaraan berbahasa Melayu. Seajar dengan ini taraf guru-guru Melayu pula harus dipertingkat supaya dapat mencapai bukan sahaja tahap guru-guru sarjana yang arif budiman tetapi menjadi **seniman bahasa yang bitara dalam berbahasa Melayu**.

Guru dan Penyelidikan

Guru-guru yang bitara dalam berbahasa patut melibatkan diri dalam kajian, kajian-kajian eksperimental, kuasi eksperimental, kajian-kajian komparatif, kajian korelasi dan kajian tindakan atau 'action research' demi menaiktarafkan ilmu dan kecekapan mereka dan menyelesaikan masalah pendidikan bahasa yang mereka hadapi dengan aplikasi terus ke dalam bilik darjah bahasa. Yang penting dengan menjalankan kajian mereka dapat terlibat secara langsung dengan kegiatan ilmu dan mendapat maklumat yang berbagai, dari maklumat sejarah, aksiologi (teori yang terbit dari pengalaman yang menemukan ilham, gagasan baru). Mereka akan terlibat dalam debat akademik yang berdasarkan pemikiran deduktif dan induktif,

penggunaan landasan teori-teori yang mapan atau mencipta teori mereka sendiri akhirnya. Banyak bidang penyelidikan bahasa yang boleh diceburi guru misalnya isu-isu mengenai isi atau 'content' yang relevan, luas dan semasa, kaedah pengajaran-pembelajaran, isu-isu yang berkaitan dengan diri pelajar, bahan-bahan pengajaran baru, faktor-faktor sekitaran pembelajaran dan berbagai lagi.

Semua ini akan memberi nilai tambah dalam pengajaran mereka. Guru-guru akan memberi sumbangan yang bererti jika benar-benar mematuhi etika penyelidikan. Sesungguhnya guru arif budiman bukan setakat mempunyai kepakaran dalam menyelidiki sesuatu masalah penyelidikan. Mereka diwajibkan melaksanakan tanggung jawab mereka secara jujur dan prihatin terhadap hak asasi orang lain, hak pelajar, pegawai pendidikan, ibu bapa, guru-guru dan masyarakat yang mempunyai taruhan.

Kajian atau Penyelidikan dalam Pendidikan bahasa Melayu

Tidak seperti bidang pengajian Melayu seperti Sosiologi dan sastera Melayu, bidang pendidikan ini agak terkebelakang. Setelah kajian Doktor Falsafah Zahoor Ahmad, kajian sarjana mula mendapat perhatian pemerintah pada tahun 1982 apabila Kementerian Pendidikan Singapura membiayai dua orang guru untuk membuat pengajian peringkat Sarjana di Universiti Malaya. Hasilnya ialah dua buah kajian pendidikan bahasa Melayu; yang pertama tentang sikap dan motivasi dalam pembelajaran bahasa Melayu sebagai bahasa Kedua dibandingkan dengan sikap dan motivasi dalam bahasa Inggeris⁷. Kedua ialah penubuhan suatu ujiantara kefahaman membaca pada peringkat

⁷ Kamsiah Abdullah. Sikap dan Motivasi Terhadap pembelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris di Kalangan Pelajar-pelajar Sekolah Menengah Singapura. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Malaya, 1984.

menengah yang diselidiki oleh Supki Haji Sidek⁸. Ini diikuti oleh beberapa tesis sarjana dari Universiti Nasional Singapura dan Universiti Teknologi Nanyang, antaranya tesis Sarjana Pendidikan Johari Rais, Siswahani Saaban (1995), Dzulkifli Atrawi (2002), Arshid Abu Bakar (2004), Ida Susila Suandi (2004), Tajuddin Jaafar (2004), Rahmat Subada (2005), Zaimah Mohd Ali (2005) dan tesis Doktor Falsafah yang dirintis oleh Kamsiah Abdullah (1994) dari ULIE Universiti London.

Dalam sesuatu kajian, peranan institusi yang mendukung agenda penyelidikan amat berhasil. Sehubungan dengan ini Institut Pendidikan yang mendahului Institut Pendidikan Nasional, Universiti Teknologi Nanyang amat dihargai. Antara kajian besar yang diselenggarakan ialah Kajian tentang Perkembangan Sosial dan Kognitif Murid-murid Prasekolah, Penyelidikan Keupayaan Dwibahasa, Penyelidikan Kemahiran Fungsional dalam berbahasa dan Perbandingan Kemahiran Berfikir Secara Kritis di antara pelajar-pelajar Melayu dan bukan Melayu yang menggunakan analisis Rasch, selain dari itu dibuat juga kajian tentang sejarah pendidikan Melayu dalam era persekolahan Melayu di Singapura.

Tiga tahun lalu apabila Pusat Penyelidikan Pedagogi dan Praktis (CRPP) ditubuhkan, beberapa penyelidikan baru yang berhubung dengan bahasa Melayu dimulakan. Antara yang telah siap ialah kajian Mardiana Abu Bakar dan Ridzuan Abdul Rahim, 2005 tentang Pengajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa Kedua di Sekolah-sekolah Singapura yang akan dibincang setelah ini.

Kajian tentang Pengajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa Kedua 2005

⁸ Supki Sidek . (1985). Satu Percubaan Menubuhkan Ujiantara Kefahaman Membaca di Kalangan Murid-murid Sekolah Menengah di Singapura. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Malaya.

Kajian awal yang sungguh komprehensif ini cuba meneliti dan memaparkan tentang proses pembelajaran yang berlaku dalam kelas-kelas bahasa Melayu pada tahun 2004 dan 2005. Laporan dibuat berdasarkan pemerhatian terhadap 78 unit fasa pelajaran bahasa Melayu di 21 buah sekolah (12 Primari dan 9 Menengah) yang mewakili sampel sekolah mengikut jenisnya, lokasi, pencapaian murid dan populasinya. Peringkat yang dipilih ialah Peringkat Primari 5 dan Menengah 3 dalam ketiga-tiga aliran persekolahan, iaitu aliran Ekspres (EM1), (EM2), aliran Normal Akademik dan Normal Teknikal bagi sekolah Menengah.

Cara membuat pengekodan data adalah berdasarkan unit fasa-fasa yang ditakrifkan sebagai pola-pola aktiviti dalam bilik darjah dalam jangka masa 5 minit atau lebih, iaitu sejajar dengan apa yang dimaksudkan oleh Vygotsky sebagai "*zones of proximal development*". Sebanyak 182 fasa bagi peringkat Primari 5 dan 84 fasa dalam peringkat Menengah 3 telah dapat dikesan semasa mengekod dengan menggunakan satu instrumen yang khusus dicipta untuk membuat penelitian khas bagi bahasa Melayu, Mandarin dan Tamil dinamakan Menu Pedagogy Bahasa Ibunda (MT). Ini berasaskan instrumen asal yang lebih umum, iaitu *Singapore Pedagogy Coding Scheme* (PCS) bagi semua jenis subjek. Melalui instrumen khas ini dapat dikesan fokus linguistik pengajaran dan juga nilai-nilai yang dapat diturunkan kepada murid dalam setiap pelajaran.

Pemerhatian dengan menggunakan instrumen ini berjaya menggali data-data yang kaya dan bermanfaat. Ia memberi kita gambaran apa yang berlaku dalam bilik-bilik darjah bahasa Melayu, iaitu dari aspek guru, murid, bahan dan nilai ilmu yang disampaikan melalui fasa-fasa pelajaran yang dapat dikesan. Dapatan kajian ini ialah sebagai berikut:

1) Dominasi guru

Kebanyakan aktiviti yang didominasi guru, di sekolah menengah komposit ini terdiri dari 54.6% sementara bagi sekolah rendah pula hanya 45.4 % dari seluruh fasa. Ternyata interaksi antara guru dan murid lebih banyak pada peringkat primari dan dalam bahagian ini pula yang paling kerap ialah semasa permulaan pelajaran. Namun perkara ini tidaklah menjadi isu, kerana dalam kajian yang sama bagi pelajaran bahasa Mandarin dan Tamil, dominasi guru mencapai hingga 70%.

2) Mutu interaksi

Jawapan murid bisanya merupakan satu atau 2 perkataan sahaja, tidak ada perancak (scaffolding) dan tidak digalakkan murid-murid memberi pandangan dalam ayat-ayat yang lebih panjang iaitu kurang peluang bagi murid untuk meluahkan pandangan atau pendapat. Guru lebih banyak menerima jawapan, menilai atau menambah atau meluaskan jawapan.

3) Masa Bercakap (Talk time)

70% daripada masa bercakap di kedua-dua peringkat dilaksanakan dalam apa yang dirangka sebagai 'curriculum time'. Tentang ekspresi murid didapati bahawa mereka menghasilkan jawapan yang pendek lebih dari 70% dalam 'Lisan'. Jawapan bertulis pula mengambil 58.8% dari jangkamasa pelajaran rendah dan 63% dari masa pelajaran menengah.

4) Isi, tatabahasa atau kandungan yang kompleks, dan binaan yang canggih sangat tidak signifikan dan mengecewakan. Penghasilan teks yang berterusan (sustained) adalah salah satu dari faktor yang membawa kepada kejayaan pembelajaran dan petanda bagi mutu keupayaan intelektual, tetapi ini tidak kelihatan dalam kelas bahasa Melayu kita.

Kedalaman Ilmu / *Depth of knowledge*

Dalam kelas biasa , kedalaman ilmu dirujuk sebagai kerumitan, kompleksiti pengetahuan yang dialihkan kepada murid seperti (dari yang paling rendah ke paling tinggi) . Faktor ini sangat rendah seperti yang tercatat dalam jadual yang dipetik ini.

Jadual 1 : Kedalaman Ilmu

Kedalaman Ilmu	Skor Min	
	Pr 5	Men 3
Fakta Asas	9.2	9.1
Prosedur / Bagaimana	0.9	0.8
Keadaan / Bila berlaku / membuat	0.2	1.6
Konsep tinggi / lanjutan	0.1	0.1
Mengaitkan fakta dgn konsep	0.4	0.2

Dipetik dari Mardiana Abu Bakar & Ridzuan Abdul Rahim, 2005

Penerapan dan manipulasi ilmu juga didapati amat rendah dan mengecewakan.

Jadual 2: Manipulasi Ilmu Pengetahuan

Manipulasi Ilmu Pengetahuan	Skor Min	
	Pr 5	Men 3
Reproduksi	8.3	8.3
Interpretasi	1.5	1.6
Aplikasi	0.6	0.6
Menjana pengetahuan baru untuk murid	0.5	0.5

Dipetik dari Mardiana Abu Bakar & Ridzuan Abdul Rahim, 2005

Menurut Mardiana dan Ridzuan Abdul Rahim pengajaran bahasa Melayu dicirikan oleh mutu intelektual yang rendah. Percakapan yang ada sangat biasa (mundane), input dari guru dan output dari murid tidak mencukupi, secebis di sini, secebis di sana. Penilaian pembelajaran pula tidak dinamik. Maka tidak hairan jika murid-murid menganggap pelajaran bahasa Melayu tidak mencabar.

Dalam proses memahami dan mencari pedagogi yang sesuai dan sejajar dengan matlamat pendidikan bahasa Melayu yang telah berubah sumber dan tapaknya, maka peranan guru-guru semakin mencabar. Walaupun kelayakan pendidikan guru semakin boleh dibanggakan (guru siswazah membentuk 30% jumlah semua guru yang sebanyak 1261 pada tahun 2004)⁹ namun kajian dan penyelidikan yang melibatkan isu-isu pembelajaran pelajar, isi pelajaran bahasa, bahan mengajar, konteks dan faktor yang berkesan, tahap kemahiran dan perkara yang bersangkutan dengan pendekatan, kaedah dan strategi pengajaran belum berkembang.

Persoalan yang perlu ditinjau ialah tentang kurikulum bahasa Melayu yang menjadi pedoman pengajaran-pembelajaran subjek ini di Singapura. Apakah kurikulum tersebut berupaya menyiapkan para pelajarnya untuk mencapai tahap seni berbahasa ini?

Sebelum menjawabnya dan meneroka pembinaan kurikulum yang selaras dengan konsep kebitaraan, saya akan menoleh ke belakang menjelajah sejarah pengajaran atau penerapan pemikiran, dan Mantik dalam pendidikan bahasa Melayu.

⁹ Laporan Jawatankuasa Semakan Kurikulum dan Pedagogi Bahasa Melayu, 2005.

Mantik atau Logik dalam Sejarah Pendidikan Melayu

Ilmu Mantik telah berkembang dalam dunia Islam melalui bahasa Arab. Di luar dari dunia berbahasa Arab, setelah agama Islam dianuti oleh orang-orang Melayu dan peribumi lain di Asia Tenggara, transformasi budaya melahirkan pula tokoh-tokoh falsafah, ulama Melayu abad ke-16 seperti Hamzah Fansuri, Samsudin al-Sumatrani, Nuruddin al-Raniri yang menyumbang kepada pemikiran Melayu sehingga kita dapat mewarisinya. Ilmu Mantik masuk ke pengajian-pengajian Islam dan diajar kepada pelajar-pelajar 'pondok' iaitu institusi pendidikan *indigenous* terawal yang mendahului sekolah Melayu yang ditubuhkan oleh penjajah Barat. Pengajaran subjek ini memberi bekalan yang baik bagi pelajar-pelajar agama Pondok untuk mendalami ilmu-ilmu lain yang kebanyakannya tertulis dalam bahasa Arab.

Dikaji dari sudut sejarah, Ilmu Mantik sebagai pengasah akal, alat utama ilmu matematik dan lain-lain sains, tidak pernah diajarkan dalam pelajaran bahasa Melayu, walaupun di Pondok. Sebab utama mungkin ialah kerana kitab-kitab dan bahasa pengantar bagi pelajaran agama ialah bahasa Arab, bukan bahasa Melayu dan kebanyakan ulama-ulama dan ilmunan Melayu di Nusantara menulis dan menyampaikan ilmu yang tinggi-tinggi kepada murid-murid mereka di pondok dan pesantren dalam bahasa tersebut. Sumbangan pelajaran yang mendasari kegiatan ilmiah para pemikir dan alim ulama kita sungguh besar dalam meningkatkan ufuk khazanah ilmu dan keintelektualan Melayu ke tahap yang tinggi dalam kebudayaan dunia.

Dalam zaman sekolah Melayu subjek ini tidak disentuh, tetapi ada percubaan yang agak berjaya untuk 'menggunakan akal' termasuk dalam buku-buku teks sekolah dalam pemikiran dalam bahasa baru dalam dekad 1990-an ditemui kesedaran untuk menjana pemikiran kritis dan kreatif ke dalam pendidikan bahasa. Seterusnya menerusi inisiatif

Kementerian Pendidikan tentang matlamat "*Thinking Skills Learning Nation*" dan penjanaaan kegiatan-kegiatan bahasa yang menerapkan pendekatan-pendekatan kognitif, Taksonomi Bloom tentang tatatingkat kognitif, '*higher order thinking skills*', melalui penyoalan pemahaman membaca, penulisan kreatif, *multiple intelligence*, dan lainnya semakin mendapat perhatian pendidik.

Kurikulum Bahasa Melayu dan Saranan

Tidak terdapat perubahan yang besar dalam liputan isi kandungan kurikulum atau sukatan pelajaran bahasa Melayu sejak zaman sekolah Menengah Melayu yang pertama (Sekolah Menengah Sang Nila Utama) ditubuhkan hingga ke era bahasa Melayu sebagai Bahasa Kedua. Satu-satu perubahan yang besar ialah dari wajah persekitaran pembelajaran termasuk perubahan yang terbit dari kemajuan pesat teknologi, proses globalisasi ilmu dan sistem pendidikan dwibahasa di mana bahasa Inggeris telah bertapak dengan kukuh dan menjadi bahasa basahan lebih 25% dari pelajar-pelajar Melayu.

Selepas penyemakan kurikulum bahasa Melayu 2005 yang baru lalu, aspek budaya atau membina 'rumah budaya' (Hadijah Rahmat 2005) akan diberatkan. Ini akan meliputi aspek-aspek nilai dan seni, adat resam malahan mungkin meluas ke kajian flora dan fauna alam Melayu. Saranan aspek budaya ini akan mengindahkan dan meluaskan kurikulum tersebut. Namun ia tidak mencukupi kerana tiang-tiang *rumah budaya* atau dalam konteks tema kertas kerja ini **akar bahasa pohon budaya** belum cukup kukuh.

Akar bahasa dari pohon budaya ini mesti diperkukuh, dimantapkan penghayatannya dengan siraman 'Air dan Nutrien Pemikiran, Falsafah khususnya Mantik.

Bidang Falsafah yang secara etimologi bermaksud cinta akan kearifan (*philo* dalam bahasa Yunani bermaksud cinta dan

sophia ertinya kearifan) itu lebih luas, ia menerokai bukan sahaja Ilmu Logik Formal semata-mata tetapi mengasah dan melatih pemikiran mendalam dan spesifik tentang etika, moral, estetik, metafizik, gnoseologik (ilmu esoterik dan kerohanian) dan juga penyelidikan

Kajian mesti dilakukan untuk memasukkan unsur-unsur falsafah, logik yang baru, juga memperkukuh pengajaran pemikiran kritis dan kreatif dalam pengajaran bahasa Melayu. Ada pelajar-pelajar bijak yang menjauhi pelajaran bahasa Melayu kerana dikatakan kurang mencabar. Mengapa lebih ramai di kalangan pelajar bijak bosan dalam pelajaran bahasa Melayu di sekolah. Tugas guru bukanlah hanya sebagai penghibur yang melaungkan sesuatu seni dan senjata yang kosong. Dalam pada berseni dan bersilat lidah, guru patut menghidangkan sajian yang benar-benar membaja akal.

Sebenarnya kurikulum Logik dan Falsafah sudah 'turun' ke tahap yang rendah, untuk kanak-kanak dalam program "*Philosophy for Children*" yang dicipta Dr Mathew Lipman yang menggubalnya melalui teks-teks khas dari tahun 1969 dan 1980¹⁰. Program ini telah dicuba dan dilaksanakan di 22 buah negara termasuk di Singapura (dalam bahasa Inggeris).

Matlamat akhir program ini (yang sangat wajar bagi masyarakat Melayu) ialah untuk membina dan mengembangkan gagasan "*community of Inquiry*" - *masyarakat penyelidikan*.

Tujuan program ini ialah untuk membina keupayaan pelajar untuk berfikir, berta'akul (membuat tafsiran yang berbagai jenis, mengkategorikan, menjeniskan, menangani koherens dan kontradiksi, membentuk soalan, mengenalpasti asumsi

¹⁰ (http://www.vusst.hr/ENCYCLOOAEDIA/philosophy_for_children.htm)

tersirat, membentuk pertalian sebab-akibat, mengetahui atau mengelak untuk menangani kesamaran dalam bahasa. Selain itu pelajar dilatih untuk *"distinguish ambiguities, recognize interdependence between means and results, define terms, identify and use criterion, exemplify, build hypothesis, context, anticipate, predict and estimate consequences, generalize, find out informal deceitfulness, normalize daily language phrases."* Selain dari pemikiran kritis dan Logik yang telah disebutkan tadi pelajar diharapkan dapat membina pemikiran kreatif dan mengamalkan "pemeliharaan" atau keprihatinan tentang akal atau pemikiran. Pelajar akan berupaya mencari apakah makna sesuatu pengalaman iaitu mencari pertautan atau pertalian, mencari alternatif, menawarkan sebab atau alasan, perhubungan tentang sebahagian-seluruh dan seluruh-sebahagian (*part-whole and whole-part*), dan mengesan dan mengenal 'incoherence' atau pemikiran yang bercelaru atau kusut.

Menteri Pendidikan, Encik Tharman Shanmugaratnam¹¹ juga telah menyeru para pendidik dan guru-guru supaya mempraktikkan *"teach less learn more"* juga mengalih hala pendidikan *"shifting the balance in education from learning content to developing a habit of inquiry"*

Satu kajian yang boleh menjadi alasan yang baik untuk penerapan pemikiran ialah kajian yang dijalankan oleh Kamsiah pada tahun 1995 iaitu suatu penyelidikan susulan tentang pemikiran kritis yang membandingkan pemikiran kritis murid-murid Melayu dan bukan Melayu di kalangan responden yang bersekolah Menengah. Dalam kajian ini jelas didapati (signifikan) perbezaan yang menyebelahi pemikiran kritis murid-murid bukan Melayu .

Prestasi murid-murid Cinalah yang paling tinggi, iaitu

¹¹ Ucapan Encik Tharman Shanmugaratnam, Menteri Pendidikan di Work Plan Seminar 2005 di Ngee Ann Polytechnic Convention Centre, 22 September 2005.

min 35.56, diikuti oleh murid-murid India sebanyak 31.44 dan murid-murid Melayu, 31.16. Perbezaan ini signifikan (dengan Kadar F 30.54 dan probabiliti .001)

(Kamsiah 2002)

Namun dapatan yang memberansangkan yang memberi petunjuk penting tentang mustahaknya bahasa Melayu dalam pemikiran kritis ialah kelakonan responden Melayu peringkat Men 1 dan 3 (berjumlah 160 dan 715) yang lebih tinggi dalam Ujiantara Membaca Secara Kritis (MLCRT) dalam versi Melayu dari versi Inggerisnya (ELCRT) (Kamsiah 1994).

Jadual 3
Perbezaan Min Antara ELCRT dan MLCRT di Kalangan
Responden Melayu Sahaja.

	MLCRT (Men 1 dan 3)	ELCRT (Men 1 dan 3)
Bilangan	160	715
Min	31.16	33.06
Sisihan Lazim	6.57	9.72

Data ini menunjukkan bagaimana pentingnya sumbangan bahasa Melayu dalam keupayaan membaca dan berfikir secara kritis pelajar-pelajar Melayu. Sebahagian dari latihan berfikir secara kritis yang melandasi Teori Ennis 1987 dan Ujiantara Membaca Secara Kritis (Kamsiah 1994) tidak lari dari aspek Logik.

Selain bidang falsafah, bentuk-bentuk pelatihan pemikiran kritis yang dijadikan kriteria dan diajar sebagai subjek asas di pengajian-pengajian universiti juga belum terbina. Bidang ini memang pantas dimasukkan dalam modul-modul berasaskan pengajian Melayu seperti dalam program Ijazah Pendidikan Bahasa dan Kesusasteraan Melayu atau peringkat Sarjana Pendidikan Bahasa yang

berkemungkinan berupaya meneroka penerapan di peringkat sekolah.

Penerapan nilai-nilai murni dari budaya Melayu yang berlandaskan Islam perlu juga diberi perhatian berat. Sekularisme kebudayaan Melayu yang bercirikan sifat ketauhidan dengan mengelakkan tiang-tiang agama Islam dan nilai-nilai Islam ke dalam pendidikan bahasa Melayu tidak wajar. Dalam sukatan pelajaran bahasa Melayu kini nilai-nilai universal memang diselitkan, tetapi perlu dibajai dengan wajar dan rasional tentang aspek agama jangan sampai tercabut semua. Pendekatan Tauhid dalam pendidikan Estetika dan Sastera yang dikemukakan Mohd Affandi Hassan, 1992 yang menekankan ketaqwaan kepada Allah swt perlu dipertimbang penggunaannya dalam pedagogi guru-guru bahasa dan sastera Melayu.

Kurikulum pendidikan berwawasan begini yang condong kepada kurikulum analitikal iaitu yang berdasarkan kepada realiti yang objektif, demokrasi, perundingan dengan pelaksana dan pakar untuk mengurangkan kepincangan dan menyelesaikan masalah akan melahirkan dan membentuk insan yang lebih sempurna, berdaya maju, kritis, inovatif dan dapat memberi sumbangan yang konstruktif kepada masyarakat.

Penutup Kata

Sekarang kita tiba pada penghujung persoalan: Apakah kita perlu berbalik kepada akar tradisi pendidikan bahasa dan kebudayaan kita demi menyumbang dan menyuluh hingga ke puncak ilmiah.

Pohon budaya Melayu akan layu dan lesu dan tentunya tidak berupaya menyuluh (menyumbang) ke langit ilmu dan peradapan jika akar bahasanya tidak dipelihara, dibajai dengan baik oleh komuniti bahasanya sendiri. Sewajarnya guru, pelajar dan juga masyarakat dididik supaya mencapai puncak penguasaan bahasa ibundanya, tahap bitara yang

diidamkan. Untuk ini guru terutamanya harus menganut prinsip 'memeluk akar menyuluh ke langit' dalam pendidikan.

Berdasarkan penelitian beberapa saranan tambahan perubahan fokus kurikulum dan pedagogi dalam pendidikan bahasa Melayu telah dianjurkan. Akar tradisi akan tumbuh teguh dan perkasa jika kita berani mempertahankan yang hakiki, berani menyahut cabaran angin, taufan dan ribut cabaran-cabaran baru. Kita harus bersikap terbuka, membuang kelemahan lama jika ada, menukar pakaian baru, dan maju bersaing di pentas perkampungan global.

BIBLIOGRAFI

- Abdul Rahim Abd Rashid (ed). 2003. *Falsafah Budaya dalam Pendidikan*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Abd Latif Muda dan Rosmawati Ali. 1997. *Pengantar Ilmu Mantik*. Kuala Lumpur: Ilham Enterprise.
- Abduyah Ya'akob. The Teaching of Process Writing Skills with special reference to Brainstorming and Mind Mapping at the Upper Secondary Level in Singapore School. Tesis Sarjana Universiti Teknologi Nanyang 2001.
- Arshid Bin Abdullah. Penguasaan dan Pemerolehan Bahasa di Kalangan Murid: Satu analisis Perkaitan Antara Sikap Murid, Guru dan Ibu Bapa Terhadap Pembelajaran Bahasa Melayu di Singapura. Tesis Sarjana Universiti Teknologi Nanyang 1998 / 1999.
- Collins James T. 1999. *Wibawa Bahasa : Kepiawaian dan Kepelbagaian*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Darwis Harahap dan Abdul Jalil Hj Anuar (ed). 2000. *Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu / Indonesia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ferguson, Charles A. 1970. *Myths About Arabic. Readings in the Sociology of Language*, Joshua A. Fishman (Ed) . The Hague: Mouton.
- Hadijah Rahmat. 2005. Membina semula Rumah Budaya Melayu - Di Perkampungan Jagatraya - Visi Pendidikan Bahasa Melayu pada Tahap Selanjutnya. Kertas kerja Seminar Kementerian Pendidikan Singapura, 24 Sep 2005.

- Hashim Musa, 1994. *Pengantar Falsafah Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Harimurti Kridalaksana. 1985 (edisi 2). *Fungsi Bahasa dan Sikap Bahasa*. Jakarta: Penerbit Nusa Indah.
- Haron Daud, 2002. *Pemikiran Melayu tentang alam dan Hakikat Diri* dalam Syed Muhammad Dawilah al-Edrus (penyelenggara). *Pemikiran Melayu tentang alam dan Hakikat Diri*. Kumpulan Kertas Kerja Kolokium. Bahasa dan Pemikiran Melayu / Indonesia II. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kamsiah Abdullah. Sikap dan Motivasi Terhadap pembelajaran Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris di Kalangan Pelajar-pelajar Sekolah Menengah Singapura. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Malaya, 1984.
- Kamsiah Abdullah. 2004. The Critical Reading and Thinking Abilities of Malay Secondary School Pupils in Singapore. Tesis Doktor Falsafah Universiti London ULIE.
- Kamsiah Abdullah. 2004. *Bahasa Melayu sebagai Seni dan Senjata dalam Mencipta Khazanah Ilmu*. *Jurnal Bahasa*, (2004) ,Vol 4, No 1, p 41 - 62.
- Kamsiah Abdullah. Teaching of Malay: A Teacher Trainer's Perspective. Paper presented at STU Teaching your Mother Tongue Workshop, 26 November 2005.
- Laporan Jawatankuasa Semakan Kurikulum dan Pedagogi Bahasa Melayu 2005*. Kementerian Pendidikan Singapura, November 2005.
- Mat Rofa Ismail. 1997. *Mantik dalam Babak Pemikiran Ilmiah Tamadun Manusia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Mardiana Abu Bakar dan Ridzuan Abdul Rahim. 2005. A Preliminary Report on the Teaching of Malay as a Second Language in Singapore Schools: An Analysis of Initial Data from the Singapore Pedagogy Coding Scheme, Singapura: CRPP / NIE / NTU.
- Mohd Affandi Hassan. 1992. *Pendidikan Estetika Daripada Pendekatan Tauhid*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ongstad, Sigmund, 2003. Standard language education in transition in *World Yearbook of Education 2003* ed Jill Bourne and Eian Reid . London: Kogan Page.
- Rahmat Bin Subadah. Creative Styles and Personality Traits of Malay Language Teachers. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Teknologi Nanyang 2005.
- Rizal Mustansyir. 1988. *Filsafat Bahasa, Aneka Masalah Arti dan Upaya Pemecahannya*. Jakarta: Prima Karya.
- Ross, M. 1984. *The Aesthetic Impulse*. London: Pergamon.
- Sidek Fadzil. 2002. Peranan Islam dalam Pembinaan Bahasa dan Kecerdasan Bangsa: Rujukan kepada Pengalaman Dunia Melayu dalam Syed Muhammad Dawilah al-Edrus (penyelenggara). *Pemikiran Melayu tentang Alam dan Hakikat Diri*. Kumpulan Kertas Kerja Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu / Indonesia II. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Siswahani Sa'aban. Protocol Analysis of Cognitive Strategies for Reading Comprehension in Malay and English. Tesis Sarjana Pendidikan, Universiti Teknologi Nanyang 1995.
- Supki Sidek . (1985). Satu Percubaan Menubuhkan Ujianantara Kefahaman Membaca di Kalangan Murid-murid

Sekolah Menengah di Singapura. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Malaya.

Tajudin Jaffar. Perancangan Bahasa di Singapura: Pengekalan dan Anjakan Bahasa Melayu Sejak 1965. Tesis Sarjana Pendidikan Universiti Teknologi Nanyang 2004.

Za'ba Modern Development of Malay Literature. Bahagian XIV dari A History of Malay Literature, R.O Winstedt *JMBRAS* Jilid XVIII, Bhg III, hlm 142, Januari 1940.

Zaimah Binte Mohd Ali. Attitudes of Malay Teachers Toward Using Computers in the Classroom. Tesis Sarjana Pendidikan, Universiti Teknologi Nanyang 2005.